

La Chaire d'études culturelles dominicaines: un pont entre la République Dominicaine et la France



QU'EST-CE QUE LA CHAIRE D'ÉTUDES CULTURELLES DOMINICAINES SŒURS MIRABAL ?

La Chaire d'études culturelles dominicaines Sœurs Mirabal est le fruit d'un accord de Coopération signé entre l'Université d'Orléans et l'Ambassade de République Dominicaine en France le 15 novembre 2023



L'Ambassadrice de République Dominicaine et le Président de l'Université lors de la signature de l'Accord le 15 novembre 2023 à l'Ambassade de République Dominicaine en France

OBJECTIFS DE LA CHAIRE

La création de cette chaire traduit une volonté de promouvoir la recherche et la diffusion de la culture de République Dominicaine en France. La culture dominicaine est d'une grande richesse mais elle est très peu étudiée dans les Universités européennes. Cette Chaire, adossée au Laboratoire REMELICE, met en valeur une spécificité de la recherche en Sciences Humaines à l'Université d'Orléans. C'est la première Chaire d'études dominicaines en France et la troisième en Europe : la première (Chaire Pedro Henríquez Ureña) a été créée en 1992 à l'Université de Salamanque et la seconde (Chaire Marcio Veloz Maggiolo) à Milan, en 2019. Il s'agit de :

- Développer la recherche internationale sur la littérature et culture de République Dominicaine
- Mettre en place des enseignements sur la République Dominicaine
- Organiser des événements culturels visant à faire connaître le patrimoine dominicain en France
- Créer un fonds documentaire dominicain à la Bibliothèque Universitaire Lettres, Langues et Sciences Humaines
- Favoriser les coopérations culturelles, scientifiques et institutionnelles avec la République Dominicaine.



Inauguration de la Chaire le 23 novembre 2023 en présence de la Ministre Conseillère de l'Ambassade de République Dominicaine en France, Johanne Peña, du Président de l'Université d'Orléans, Eric Blond, de Catherine Pélage, Directrice de la Chaire.

POURQUOI LE NOM DES SOEURS MIRABAL ?

Le nom choisi pour cette Chaire rend hommage à Patria, Minerva et María Teresa Mirabal, résistantes dominicaines assassinées le 25 novembre 1960 sur ordre du dictateur Rafael Leónidas Trujillo. En leur honneur l'ONU a choisi le 25 novembre comme journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes.



Minerva Mirabal et son mari Manolo Tavárez en 1957 : Minerva a été l'une des premières femmes dominicaines à obtenir le titre d'avocate.



María Teresa Mirabal lors de la cérémonie de remise du baccalauréat en 1953



Patria Mirabal



Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes 25 novembre

Depuis 1981, celles et ceux qui défendent les droits des femmes à travers le monde organisaient chaque année, à la date du 25 novembre, une journée de lutte contre la violence sexiste à la mémoire des trois soeurs Patria, Minerva et María Teresa Mirabal, des opposantes politiques brutalement assassinées en République dominicaine, le 25 novembre 1960, sur les ordres du dirigeant de l'époque, Rafael Trujillo (1930-1961).

En 1999, par sa résolution [54/134](#), l'Assemblée générale a proclamé le 25 novembre Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes et a invité les gouvernements, les organisations internationales et les organisations non gouvernementales à organiser, ce jour-là, des activités destinées à sensibiliser l'opinion publique au problème de la violence à l'égard des femmes.

L'Assemblée générale avait auparavant adopté la Déclaration sur l'élimination de la violence à l'égard des femmes (A/RES/48/104), le 20 décembre 1993.

Site officiel de l'ONU

QUELLES SONT LES ACTIONS MENÉES ?

PRINCIPALES STRUCTURES DE L'UNIVERSITÉ D'ORLÉANS IMPLIQUÉES DANS CETTE CHAIRE

Direction des Relations Internationales

Mission Égalité Diversité

UFR Lettres Langues Sciences Humaines

Bibliothèque Universitaire Lettres Langues Sciences Humaines

Groupe de Recherche RÉMÉLICE

Département LLCER espagnol

Master MEEF (Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation) parcours Espagnol

Master MIR (Médiation Interculturelle Recherche)

Création du fonds bibliographique dominicain « Mirabal » à la Bibliothèque Universitaire Lettres Langues et Sciences Humaines

Ce fonds, qui comprend des livres introuvables en Europe, a vu le jour grâce à des dons de livres venant d'Institutions culturelles dominicaines pour la création à l'Université d'Orléans d'un fonds bibliographique dédié à la culture dominicaine.

Depuis le don de livres initial réalisé par l'Ambassade de la République Dominicaine en France en février 2026, trois autres dons sont venus enrichir le Fonds Soeurs Mirabal - études culturelles dominicaines de la Bibliothèque universitaire Lettres, Langues, Sciences humaines.

Des achats ciblés d'ouvrages de recherche sur l'histoire et les productions culturelles dominicaines et la réception des Soeurs Mirabal visent à compléter ce fonds patrimonial.

Tous les livres du Fonds Soeurs Mirabal - environ 250 - sont catalogués par la BU LLSH. Les notices sont visibles dans le catalogue des BU de l'Université d'Orléans, le catalogue collectif de l'ESR français SUDOC et dans le catalogue international WorldCat.

La collection HAL Chaire Soeurs Mirabal mise en oeuvre par la BU, répertorie et diffuse les travaux scientifiques réalisés dans le cadre de la Chaire.



Des professeurs invités

Des Professeurs invités viennent échanger avec les étudiants et mettre en place des projets de recherche.

En octobre 2025, invitation d'Ibeth Guzmán, professeure à l'Université PUCMM de Saint-Domingue, spécialiste de littérature dominicaine et écrivaine

*Ibeth Guzmán à l'UFR LLSH
le 7 octobre 2025*



*Ibeth Guzmán avec des étudiants de Master
MEEF espagnol, MIR et LLCER espagnol*



La Chaire d'études culturelles dominicaines Sœurs Mirabal propose

De LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE aux ÉTATS-UNIS, De la MÉDECINE à la LITTÉRATURE

Rencontre en espagnol
avec l'écrivain

Jochy Herrera

Prix National de
l'Essai 2024



4 novembre 2024 > 15h-17h

Université d'Orléans
UFR LLSH > Salle du Conseil



La trajectoire de Jochy Herrera se déroule entre la République Dominicaine où il est né et les États-Unis où pendant plus de trente ans il s'est consacré simultanément à la médecine, c'est un cardiologue réputé, à la littérature et à la diffusion de la culture dominicaine. Cet écrivain de renom a remporté en 2024 le Prix National de l'essai pour son ouvrage *FIAT LUX. Sobre los universos del color* qu'il vient présenter pour la première fois en France.

Contact : catherine.pelage@univ-orleans.fr



Des rencontres avec des écrivains et artistes

La Chaire d'études culturelles dominicaines Sœurs Mirabal propose la

Projection du film

Libélula/ Libellule



suivie d'une rencontre avec
le cinéaste dominicain **Ronni Castillo**

18 mars 2024 > 17h

Université d'Orléans
UFR LLSH > Amphi. Genevoix

“ Dans le New York vibrant des années 80, Maria, emblème de la diaspora latino-américaine, voit sa vie transformée lorsqu'elle reçoit la visite d'un mystérieux personnage qui connaît tous les secrets de son passé. Dans le sombre sous-sol qu'elle habite depuis des années, elle confesse les raisons qui l'ont liée à l'obscurité. Ce film d'amour, de perte et de rédemption, tisse les fils entre les rêves d'avenir et les ombres du passé. C'est un voyage émotionnel qui nous invite à réfléchir sur les sacrifices du rêve américain et sur des vérités trop longtemps ignorées. ”

VO espagnol sous-titrée en français



Organisation de Tables rondes Semaines de l'Amérique Latine et des Caraïbes



*Hassan Kerim (Journaliste, Radio Campus),
Caroline Bourgine (Journaliste), Alexander
Bellance (médiateur culturel), Jérémie Kroubo
(spécialiste de la Jamaïque)*

Université d'ORLÉANS | Direction des Relations Internationales | Dans le cadre de la chaire d'études culturelles caribéennes "Sœurs Mésaï" | SEMAINES AMÉRIQUE LATINE CARAÏBES P.A.W.

Les îles sonnantes : la musique des Caraïbes par-delà les frontières

TABLE RONDE

VENDREDI 24 MAI 2024
18h - 20h30

HOTEL DUPANLOUP
(1, rue Dupanloup, 45000
Orléans)

Un moment de convivialité après la table ronde
Évènement gratuit

RÉMELUCE | MICRANOS | Ush | MINISTÈRE de Tourisme REPUBLICA DE NICARAGUA | Ministerio de Turismo REPUBLICA DE NICARAGUA | Ministerio de la República Dominicana de la República Dominicana



Concert de Lena Dardelet



Fille de Morayma García présentant un plateau préparé par sa mère spécialement pour l'occasion.



Yanina Felipe (Conseillère de l'Ambassade de République Dominicaine en France)



De gauche à droite : Rita de Maeseneer (Universitaire), Caroline Bourguine (Journaliste), Jérémie Kroubo (Spécialiste de la Jamaïque), Ángela Suazo (Écrivaine), Emilie Verger (Universitaire), Morayma García (Cheffe), Hassan Kerim (Journaliste)



Participation à des événements organisés par l'Ambassade de République Dominicaine en France



David Puig, Ambassadeur de République Dominicaine en France



De gauche à droite : David Puig (Ambassadeur de République Dominicaine en France), Radhamés Mejía (Peintre), Delia Blanco (Universitaire), Françoise Kiéné-Aced (Directrice association L'œuvre de Vicente Pimentel), Licelotte Nin (Peintre), Marie-Annick Seneschal (Directrice de la Fondation José Castillo), Vivian Braga (Universitaire), José García Cordero (Peintre)



LA CHAIRE SŒURS MIRABAL UN PONT ENTRE LES COLLÈGES, LYCÉES ET L'UNIVERSITÉ EN LIEN AVEC LA MISSION ÉGALITÉ DIVERSITÉ

Chaque année en novembre : Organisation d'une Journée consacrée aux Sœurs Mirabal dans le cadre de la semaine de lutte contre les violences faites aux femmes :

- Conférences grand public
- Ateliers destinés aux enseignants d'espagnol du second degré organisés par le Rectorat d'Orléans-Tours : comment utiliser les apports de la conférence dans des séquences pédagogiques au collège et au lycée ?
- Événements culturels

Journée consacrée aux
sœurs Mirabal
21 NOV. 2023



10-12h Conférence Amphithéâtre Régny
L'Histoire des sœurs Mirabal (République Dominicaine): origines de la journée internationale de lutte contre les violences faites aux femmes
par Catherine Pelage, Professeure en Littératures et cultures d'Amérique Latine (Université d'Orléans).

13h
La vie
Spect:
L'écrit
Spect:
Récit

14-17h Ateliers pédagogiques
Construction de séquences problématisées intégrant les apports de la conférence
Ateliers proposés par l'Inspection Pédagogique Régionale d'espagnol et l'EAFC, à destination des enseignants d'espagnol du secondaire et des étudiants du Master MEEF 2 espagnol.

Journée organisée dans le cadre de la semaine de lutte contre les violences faites aux femmes par la Mission d'Orléans, la Direction des Relations Internationales, le Bureau des Relations Internationales du TUFTL, la République Dominicaine en France, le Département LLCER espagnol, UFR LLSH et REMÉDICI

1^{er} anniversaire
Chaire d'études culturelles dominicaines Sœurs Mirabal
20 NOV. 2024
Université d'Orléans - UFR LLSH
30 rue de Tours, Orléans




10h-12h30 Conférence Amphithéâtre Gervaise
Les représentations artistiques des Sœurs Mirabal, héroïnes de la lutte contre la dictature de Trujillo (République Dominicaine)
par Catherine Fleury (poète), Luciane Mira (musicienne en scène) et Catherine Pelage (Professeure, Université d'Orléans).

14-17h Ateliers pédagogiques
Construction de séquences intégrant les apports de la conférence
Ateliers proposés par l'Inspection Pédagogique Régionale d'espagnol et l'EAFC, à destination des enseignants d'espagnol du secondaire et des étudiants du Master MEEF 2 espagnol.

18h-20h Premier anniversaire de la Chaire Mail de TUFTL
Performance de Linolotte Nto et Juan Manuel Gaurier
Verisage de l'exposition de Catherine Fleury

Contact : catherine.pelage@univ-orleans.fr

2^e anniversaire
Chaire d'études culturelles dominicaines Sœurs Mirabal
26 NOV. 2025
Université d'Orléans - UFR LLSH
30 rue de Tours, Orléans



10h-12h30 Conférence Amphithéâtre Gervaise
Le Musée Mémoire de la Résistance dominicaine de Saint-Domingue (République Dominicaine) : inventaire de la mémoire des sœurs Mirabal et des luttes pour la liberté
Conférence en coprogr. de Luiza de Paula, Directrice générale du Musée Mémoire de la Résistance dominicaine de Saint-Domingue (République Dominicaine) et présentée par Catherine Pelage (Directrice de la Chaire).

14-17h Ateliers pédagogiques
Construction de séquences intégrant les apports de la conférence
Ateliers proposés par l'Inspection Pédagogique Régionale d'espagnol et l'EAFC, à destination des enseignants d'espagnol du secondaire.

18h-20h Second anniversaire de la Chaire Mail de UFR LLSH
en présence du Président de l'Université et de l'ambassadeur de la République Dominicaine en France
Verisage de l'exposition « Les Sœurs Mirabal en Région Centre Val de Loire »
Cécilia

Contact : catherine.pelage@univ-orleans.fr

PROJETS MENÉS PAR LES ENSEIGNANTS D'ESPAGNOL EN COLLÈGE

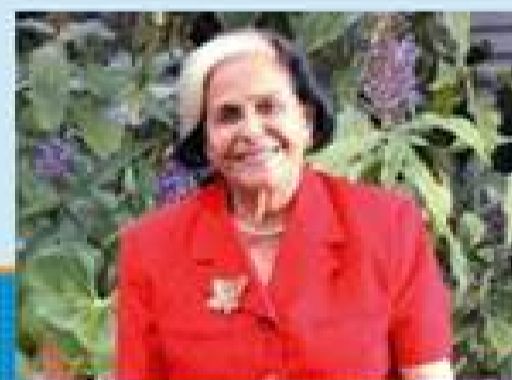
Les Journées organisées à l'Université donnent naissance à de très beaux projets pédagogiques.

EN COLLÈGE

AXES POSSIBLES D'ÉTUDE : FORMES DE L'ENGAGEMENT. LANGAGE ET MESSAGES ARTISTIQUES

Projet mené par Sandrine Lucas avec une classe de 3eme

PROJETS SUR LES SOEURS MIRABAL



Collège Albert Sidoisne de Bonneval



Exposition sur des femmes remarquables dans le monde (les Soeurs Mirabal, la République Dominicaine, en lien avec le cours de Français: travail en interdisciplinarité)

596/282

Volante

LOS MARIPOSAS

La triste historia de las hermanas Mirabal
LA HISTORIA DE LAS HERMANAS

25 DE NOVIEMBRE, UNA FECHA FAMOSA EN TODO EL MUNDO

Hay 25 de noviembre, se celebra el Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer, en su memoria. El 25 de noviembre de 1960 es una fecha trágica y emblemática en la historia de la República Dominicana y del mundo entero. Ese día, las hermanas Mirabal —Patria, Minerva y María Teresa— fueron asesinadas por agentes del dictador Rafael Leónidas Trujillo. Se han convertido en símbolos de resistencia, valentía y lucha contra la opresión.

El 25 de noviembre, celebramos el Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra la Mujer.

<p>MINERVA</p> <p>Nacida el 12 de marzo de 1926 en la República Dominicana, amaba la lectura, el derecho, el debate, la oratoria y a su familia. Fue una abogada activista. Era valiente, decidida, justa y altruista, carismática, inteligente y culta.</p>	<p>PATRIA</p> <p>Nacida el 27 de febrero de 1924 en la República Dominicana, era la mayor de la familia. Era compasiva y gentil, valiente, protectora y amaba la religión, la pintura y la naturaleza.</p>	<p>MARIA TERESA</p> <p>Nacida el 15 de octubre de 1935 en República Dominicana, es alegre, generosa, idealista, decidida y entusiasta. Amaba la moda y la escritura.</p>
---	---	---

www.lessoeursmirabal.com Page 11

LETURMY MELISSA
VANBESSEN GILJAH

El 3 de Octubre de dos mil diecinueve

EL PAIS

EL PERIÓDICO GLOBAL EN ESPAÑOL

Las mariposas de la resistencia

Las hermanas Mirabal fueron cuatro hermanas que vivieron en República Dominicana. Patria, Minerva y María Teresa fueron asesinadas con una machete para los partidarios del dictador Rafael Trujillo (1891-1961) durante el trayecto de regreso de las visitas para los maridos en prisión el 25 noviembre 1960. Adela es la única sobreviviente de las cuatro hermanas y se encargó de criar los seis hijos de sus hermanas: Jaime Fernández, Jaime Enrique, Jaime Rafael, Jaime David, Nelson, un hijo, una hija para ejemplar. Ellas querían la libertad en su país y se opusieron a su dictadura. El 25 de noviembre, es el Día internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres. Es una fiesta internacional para rendir homenaje a las hermanas muy ejemplares y valientes. Fueron heroínas nacionales. A pesar de los peligros de la dictadura siempre lucharon por la libertad de todo el pueblo dominicano y sacrificaron sus propias vidas. La casa familia se ha convertido en museo con: un jardín muy grande, una biblioteca, una cocina, un salón, un comedor y cuatro habitaciones.

Fotografías de las hermanas:

María Teresa, Patria, Minerva, Adela

MINERVA, PATRIA, MARIA TERESA

200

MIRABAL

Article de Laura (3ème D)



Rencontre avec Elise Fontenaille autour de son livre "les trois sœurs et le dictateur" (Les sœurs Mirabal, la République Dominicaine, en lien avec le cours de Français: travail en interdisciplinarité)

Collège Maximilien de Sully à Sully-sur-Loire

Principale: Myriam Serisier

Professeur d'Espagnol et Référente Égalité Filles-Garçons: Isabelle Burnel

Assistant d'Espagnol: Carlos SanRomán Novo

Professeur d'Éducation Musicale: Laetitia Plouzeau

Professeur d'EPS: Julie Helle

Professeur documentaliste et Référente Culturelle de l'établissement:
Elodie Schneider

Projet classe des 3eme 4 - Année scolaire 2024-2025

Trois temps forts:

Lundi 25 Novembre 2024:

- Représentation devant les classes du collège Canción sin miedo de la chanteuse mexicaine Vivir Quintana de 2020 et Histoire des sœurs Mirabal dans deux langues
- Présentation-explication du projet aux classes des 6eme, 5eme et 4eme
- Exposition au CDI et Arbre à mots Non à la violence)

Jeudi 28 Novembre 2024:

- Spectacle Battre encore dans la grande salle du TGP par la compagnie la Mue/tte

Vendredi 20 Juin 2025:

- Représentation devant les familles, chorégraphie avec les bras façon de Sadeck Waff pour les JO de 2024)
- Travaux préparatoires avec études de documents supports: Chanson la puerta violeta de Rozalén, Video Les Culottées sur les sœurs Mirabal, Chanson Sin miedo, Extrait du livre d'Élise Fontenaille Les trois sœurs et le dictateur,...

Lundi 25 Novembre 2024: Représentation devant les classes du collège



Exposition au CDI et Arbre à mots Non à la violence



"On a beaucoup applaudi"

"C'était incroyable"

BATTRE ENCORE Théâtre Gérard Philippe

"On est restés sans voix"

"C'était étrange, ça faisait peur"

"Spectacle époustouflant"

Vendredi 20 Juin 2025: Représentation
devant les familles



Projet du Collège du Pré des Rois à LA FERTÉ SAINT AUBIN.

Disciplines engagées :

Français (enseignante Aurélie COCHIN) et
Espagnol (enseignante Pascale WEBER).

Intervention extérieure : Denis TREMAULT
(artiste-peintre et illustrateur).

Ce projet est un projet interdisciplinaire qui a joué le rôle de « fil rouge » dans l'année scolaire 2024-2025. Il a été introduit auprès des classes à l'occasion de la journée du 25 novembre 2024 et s'est poursuivi en plusieurs phases tout au long de l'année pour se terminer au début du mois de juin 2025. Il a été mené avec deux classes de 3^{ème} dont l'une comprenait des élèves germanistes qui ont été pleinement intégrés au projet par leurs camarades hispanisants.

Une séquence sur les Sœurs Mirabal a été travaillée en cours d'Espagnol avec un questionnement initial sur la mémoire des sœurs Mirabal comme source d'inspiration dans la lutte contre les violences faites aux femmes. Un travail de lecture de l'œuvre d'Élise FONTENAILLE, Les trois Sœurs et le dictateur a été réalisé en cours en Français. Un travail commun a été ensuite été mené, en co-animation et sur plusieurs séances, pour la réalisation des œuvres. Les élèves ont pu réactiver et mettre en relation les acquis des cours de Français et d'Espagnol pour aboutir à la création de deux œuvres collectives mêlant de courts textes poétiques rédigés selon plusieurs modalités en Français et en Espagnol, et des réalisations plastiques afin d'exprimer leurs ressentis et leurs émotions face à la lutte de ces femmes inspirantes.



*Vivas en su jardín, collages et gouache sur toiles articulées,
240 X 40 cm*
*Envolée de papillons, collages et gouache sur toiles articulées,
160 X 80 cm*

Ils ont bénéficié de l'intervention d'un artiste local, Denis TREMAULT, artiste-peintre et illustrateur, qui leur a montré comment utiliser diverses techniques sur un même support afin de créer du relief et d'enrichir leur approche artistique. La finalisation des œuvres, basées sur le motif des papillons, a été faite en commun par tous les élèves des deux classes. La diversité des tâches à accomplir a permis à tous de s'appropriier le projet, et d'y participer concrètement, tant au niveau du travail d'écriture que de la réalisation des collages et des toiles. L'enthousiasme et l'engagement des élèves à tous niveaux durant le processus créatif ont été particulièrement intéressants à observer. Chacun s'est impliqué dans ce travail, quelle que soit son aisance. Les élèves les moins confiants comme les plus avancés ont exprimé leur intérêt pour le projet et sa réalisation. Les enseignantes et l'artiste intervenant ont eu plaisir à constater la motivation réelle de chacun et à voir à l'œuvre certains élèves habituellement très en retrait.

Plusieurs élèves ont ainsi pu présenter ce travail dans le cadre de leur oral de DNB, établissant des relations entre leurs parcours culturel, artistique et citoyen et mettant en relation les différentes phases d'apprentissage mises en œuvre au fil de l'année.



Lettres de Mme Pelage lue aux élèves de 3eme et 4eme et à leurs familles le vendredi 20 Juin à 18h

"À Ojo de Agua, le 17 juin 2025

C'est depuis la Province Soeurs Mirabal en République Dominicaine, que je vous adresse mes plus sincères et chaleureuses félicitations pour le très bel événement que vous présentez aujourd'hui. Toutes mes félicitations pour cette belle initiative à Madame Burnel, à ses collègues d'éducation musicale et d'EPS et aux élèves de 3eme4 pour leur investissement. Tous mes remerciements à Madame Serisier pour le soutien apporté à ce projet si nécessaire.

La trajectoire des Soeurs Mirabal est profondément ancrée dans l'Histoire de la République Dominicaine. Leur lutte contre la féroce dictature de Trujillo est un exemple impressionnant de résistance à la tyrannie. L'assassinat de ces trois héroïnes le 25 Novembre 1960 a suscité une telle indignation dans la société Dominicaine qu'elle a été "la goutte d'eau qui a fait désormais le vase" et provoqué l'assassinat quelques mois plus tard du dictateur.

leur résistance a également une dimension universelle. C'est l'histoire très inspirante d'une solidarité familiale à toute épreuve, d'une quête de liberté, d'une lutte pour la justice et la démocratie.

Si la date de leur mort, le 25 Novembre, est devenue, grâce à l'ONU, la Journée internationale pour l'élimination des violences faites aux femmes, leur Histoire est encore trop peu connue en France. C'est pour cette raison aussi que de magnifiques projets comme celui mené au Collège Maximilien de Sully sont très importants.

Ces derniers jours, j'ai beaucoup échangé avec les enfants et les petites-enfants des soeurs Mirabal. A chacun j'ai parlé du spectacle que vous organisez. Tous ont été très émus de voir l'intérêt que l'histoire de leurs mères et grand mères suscite de votre part.

Nous vous souhaitons à tous une magnifique représentation. Grâce à vous, l'histoire de Minerva, Patria, Maria, Teresa et Adela est encore plus forte, encore plus vivante.

Vive les papillons !

Catherine Pelage

Professeure au département d'espagnol de l'Université Orléans

Directrice de la Chaire Soeurs Mirabal

PROJETS MENÉS PAR LES ENSEIGNANTS D'ESPAGNOL AU LYCÉE

AXES POSSIBLES D'ÉTUDE : LE PASSÉ DANS LE PRÉSENT. VIVRE ENTRE GÉNÉRATIONS. IDENTITÉS ET ÉCHANGES. ART ET POUVOIR. TERRITOIRE ET MÉMOIRE. ESPACE PRIVÉ ET ESPACE PUBLIC. FICTION ET RÉALITÉS

Projet mené en novembre 2024 avec les élèves de Terminale STI2D/STMG du lycée Rémi-Belleau, Nogent-Le-Rotrou (28)

Professeure : Marjorie Guillen

Le projet:

- Comprendre la trajectoire des Soeurs Mirabal et l'écho de leur engagement à l'échelle internationale pour engager une réflexion sur la place des femmes dans l'espace public et sur les violences faites aux femmes.
- Découvrir la dictature de Trujillo pour définir ce type de régime.
- Mener un projet collaboratif: exposition au CDI accompagnée d'une présentation orale des différents supports produits (vidéos, affiches, maquettes, site internet...).
- Rencontre avec l'autrice Élise Fontenaille en visioconférence: comprendre le travail de recherche réalisé dans le processus de création d'une œuvre littéraire



Exposition au CDI:
inauguration le 25
novembre 2024





Maquette

Création d'un site internet interactif



Rencontre en visioconférence avec Élise Fontenaille : les élèves ont pu lui poser des questions et lui expliquer le travail mené en classe



PROJET MENÉ PAR LES ÉLÈVES DU LYCÉE INTERNATIONALE BERNARD PALISSY DE GIEN (45)

Ce premier projet a été mené au lycée International Bernard Palissy de Gien, en collaboration avec Mme Mariton, professeure de Français et Mme Sissaidi, professeure d'espagnol.

Ce premier projet a été mené au lycée International Bernard Palissy de Gien, en collaboration avec Mme Mariton, professeure de Français et Mme Sissaidi, professeure d'espagnol. Il a concerné deux classes de seconde que nous avons en commun. Il s'agissait d'un projet interdisciplinaire en français et en espagnol, articulé autour de la lecture de l'œuvre d'Élise Fontenaille et de la création artistique en hommage aux sœurs Mirabal.

L'objectif principal de ce travail était de faire connaître l'histoire de ces femmes engagées aux lycéens de l'établissement, en leur permettant de réfléchir aux notions de résistance, de liberté et d'engagement à travers la littérature et la création artistique. De ce premier travail sont ensuite nés plusieurs autres projets, prolongeant la réflexion sur l'engagement, la mémoire et la place des femmes dans l'histoire et la littérature. Le projet a ainsi rassemblé des élèves issus de différents niveaux, favorisant une dynamique de coopération.



Participation à des événements organisés par l'Ambassade de République Dominicaine en France



Gerbe de fleurs déposées sur la place



Riham élève de 209 lisant un poème rédigé en espagnol

Valentía Eterna

Las hermanas Mirabal, símbolos de valentía,
Frente a la opresión, lucharon sin miedo,
Su coraje y su fuerza, armas de su corazón,
Contra la injusticia, han trazado su camino.

Amor y sacrificio, unidos en su historia,
Unidas por el vínculo inquebrantable del corazón,
Su vida ofrecida en un gesto de dulzura,
Por un ideal de libertad y gloria.

Queda su memoria, una llama que ilumina,
Precioso patrimonio, fuente de luz,
En cada pelea, su espíritu se revela.

La esperanza como legado, para generaciones,
El futuro despierta, lleno de pasión,
Las hermanas Mirabal, eternas inspiraciones.

En Memoria de las hermanas Mirabal, los alumnos del instituto Bernard Palissy de Gien.



Visite de l'Ambassade de la République Dominicaine à Paris

Participation à des événements organisés par l'Ambassade de République Dominicaine en France

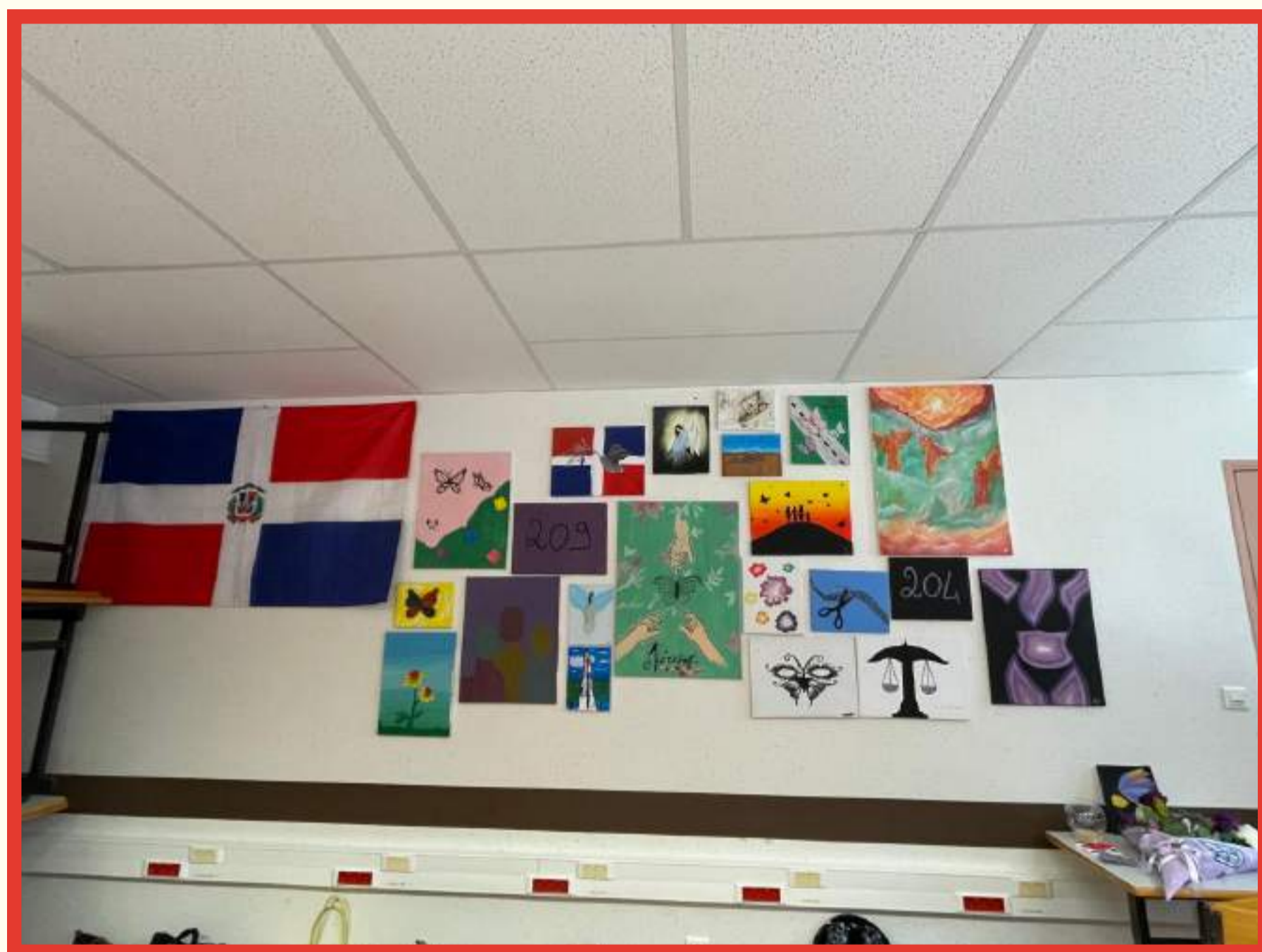


Théâtre du Charbon à Orléans



Le jeudi 28/11/2024 les classes de 204, 209
et du club culture ont assisté à la
représentation théâtrale de la pièce Battre
encore

Toiles réalisées par les élèves et exposées dans la salle C6 prochainement renommée salle "soeurs Mirabal"



Origamis en forme de papillon, exposés en salle C6



Conférence Histoire et Mémoire des soeurs Mirabal de Mme Pélage le 02 Mai 2025 au sein du Lycée Marguerite Audoux



Visio en collaboration avec le Liceo Científico de la province Hermanas Mirabal le 12 Mai 2025 avec des élèves de 1G2



LA CHAIRE SOEURS MIRABAL PRINCIPALES COLLABORATIONS INTERNATIONALES



Liceo científico Dr Miguel Canela Lázaro (Salcedo)

26 septembre 2025 : Signature par le Président de l'Université d'une déclaration d'amitié et d'intention de collaboration avec la Province Hermanas Mirabal en République Dominicaine, dans le cadre de la Chaire d'études culturelles Soeurs Mirabal. Grâce à cette collaboration, trois de nos étudiantes travaillent actuellement pour un an au Liceo científico où elles donnent des cours de langue et culture françaises.



18 juin 2025 : Rencontre à Salcedo entre Catherine Pélage, les enseignants et élèves de français du Liceo científico


RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
*Liberté
Égalité
Fraternité*


LE LABEL D'EXCELLENCE DES FILIÈRES
D'ENSEIGNEMENT BILINGUE FRANCOPHONE

CENTRE D'EXCELLENCE

Liceo Científico Dr. Miguel Canela Lázaro

Villa Tapia
République dominicaine
2024

aefe
Le Label FrancÉducation / Agence pour
est géré par / l'enseignement français
à l'étranger

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA MADRE Y MAESTRA (PUCMM)

sites de Saint-Domingue et de Santiago



Accord de mobilité étudiante et enseignante. Coopération en matière de Recherche.

9 Juin 2025 : Rencontre à la PUCMM de Catherine Pélage avec Ibeth Guzmán, les collègues de la PUCMM et les étudiants de Master



3 octobre 2024 : Réunion entre Ibeth Guzmán, Professeure invitée, écrivaine et Directrice de l'École de Langues de la PUCMM et de droite à gauche : Thierry Robin, responsable de Master MIR, Pascale Solon, Directrice de la BU Lettres, Rachid Nedjai, Directeur de l'UFR LLSH, Catherine Pélage, Directrice de la Chaire, Marion Vilgard, responsable des Relations Internationales UFR LLSH, Antonin Babillot, chargé de la mobilité étudiante, Christel Mercier, chargée de la mobilité étudiante hors Europe et François Buquet, Responsable des Services Administratifs de l'UFR LLSH.

MUSÉE MÉMORIAL DE LA RÉSISTANCE DOMINICAINE DE SAINT-DOMINGUE



Site officiel du Musée
NOTRE MISSION

Promouvoir avec un sens historique et une conscience citoyenne les luttes de plusieurs générations de Dominicains et Dominicaines durant la dictature de Rafael Leónidas Trujillo Molina, ses origines et ses conséquences, en diffusant des connaissances pour la société.

CONTACT

Ouverts de mardi à dimanche
de 09:30 a 18:00 hrs

809-688-4440

E-mail: info@museodelaresistencia.org